

ISSN 1833-4792

Excepto el indicado ©, el material aquí publicado puede ser reproducido mencionando la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:  
[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

**Editor: Michael Gamarra**  
**Subdirector: Dr. Javier Revolo**



## SUMARIO

Editorial – Injusta muerte de un niño	2
EPeriodismo de autor – “con firma”	3
1ras. Jornadas – Periodismo y Defensa	4
Persona buscada – Se busca alguien	5
Instituto Cervantes – Cursos de Español	6
Pensiones privadas – Pensiones, de Chile	7
Correo de los lectores - Interés en publicar	8
José M. Broto – Muestra, 23 de agosto	9
¿Vive usted en Australia? - Libro barato	10
Repetido a pedido – Hontanar musical	11
El Anestésico - La foto misteriosa	12

### Consejo Editorial

**Prof. Roy Boland**

Profesor honorario, Universidad de Sydney. Profesor adjunto, Universidad de Queensland.

**Alfredo Conde**

Escritor y periodista, Galicia, España

**Prof. Ignacio García**

Universidad de Western Sydney. Periodista

**Mercedes Guirado**

Escritora y periodista, España.

**Prof. Hugo Hortiguera**

Universidad de Griffith, Queensland

**Prof. Michael Jacklin**

Universidad de Wollongong, N.S.W.

**Prof. Leonardo Rossiello**

Universidad de Uppsala, Suecia

●  
Webmaster de Cervantes Publishing:

**Sandra Agudín**

●  
Dirección postal: PO Box 55, Willoughby  
NSW, Australia 2068

### Destacamos:

## Injusta muerte de un niño

Página 2

## Jornadas de periodismo y Defensa

Páginas 4

## Instituto Cervantes - Nuevos Cursos

Página 6

## Muestra única de José Manuel Broto

Página 9

## UNIVERSIDAD DE CAMBRIDGE

En muchos países del mundo, Cambridge disemina su lengua y mucho más



Bienvenido a nuestro boletín semanal, que trae a vosotros, nuestros lectores de muchos países, una selección de las últimas noticias y destacando las investigaciones que se realizan en la Universidad de Cambridge.

Esto está aquí simplemente aportando una selección de lo último en la ciencia y en investigación que se lleva a cabo en la Universidad de Cambridge.

Son cientos de artículos así como novedades que surgen en el área de la ciencia y la industria que luego se diseminarán por una gran cantidad de países y ciudades en todo el mundo. ●

## EDITORIAL

### Muere en España un niño de 5 años tras ser impactado por un cohete en la feria de Granada

**El responsable del lanzamiento del cohete puede ser acusado de homicidio imprudente.**

El suceso ocurrió en una plaza de toros improvisada en Montillana, en Granada. Las vaquillas iban a comenzar con el lanzamiento de un cohete, pero las chispas prendieron el resto de petardos. Uno de ellos impactó contra la víctima, un menor de cinco años que murió camino del hospital. En Montillana hoy ondean las banderas a media asta y el pueblo entero ha recordado al pequeño con un minuto de silencio.

**El responsable de lanzar el cohete está en libertad con cargos y se han decretado tres días de luto oficial.**

GRANADA –

Los servicios sanitarios han atendido al niño, que ha fallecido por las lesiones del “fuerte impacto” antes de llegar al hospital. 08/08/2016 00:00

El niño de cinco años ha fallecido este domingo tras sufrir el impacto de un cohete durante las fiestas patronales de Montillana (Granada), han detallado a Efe fuentes de emergencias.

El coordinador del 112 en Granada, Manuel Navajas, ha señalado a Efe que el suceso ha tenido lugar alrededor de las siete de la tarde cuando un cohete ha impactado en el menor.

El alcalde de la localidad, Juan Rodela Muñoz (PP), ha afirmado que no estaba presente durante lo sucedido, pero los vecinos le han explicado que todo sucedió antes del ‘chupinazo’ que iba dar paso a un encierro taurino. Uno de los cohetes que se lanzaron soltó una chispa y prendió a otro que estaba en el suelo que fue “desgraciadamente” a parar al lugar en el que se encontraba el pequeño, que había acudido a las fiestas patronales con sus padres porque estos participaban en una de las competiciones deportivas organizadas.

Los servicios sanitarios han atendido al niño, que ha fallecido por las lesiones del “fuerte impacto” antes de llegar al hospital del Parque Tecnológico de la Salud (PTS) de Granada. El cuerpo ha sido trasladado al Instituto de Medicina Legal donde se le practicará la autopsia. La Guardia Civil ha identificado y puesto a disposición judicial por posible domicilio imprudente al hombre que tiró el cohete.

Según han informado a Europa Press fuentes del Instituto Armado, el hombre, vecino de Montillana, no ha sido detenido al no existir riesgo de fuga, y está a la espera de que sea llamado a declarar por lo ocurrido por el juzgado que se encargará del caso. La Policía Judicial ha abierto una investigación para esclarecer los hechos, que atribuye a un accidente por imprudencia después de que el cohete tirado por el hombre que ha sido identificado cambió de trayectoria e impactó en una bolsa con otros proyectiles pirotécnicos, uno de los cuales fue a impactar en el cuerpo del niño.

### El pueblo, roto de dolor

El pequeño pueblo granadino se ha levantado este lunes “roto de dolor” y prevé decretar en pleno municipal tres días de luto oficial.

Así lo ha señalado a Europa Press el alcalde de la localidad quien ha explicado que tras lo ocurrido se suspendieron los festejos, y se convocó un pleno extraordinario para este lunes a las 11,30 horas en el que se prevé aprobar tres días de luto oficial y una declaración institucional para transmitir las condolencias del Ayuntamiento y del pueblo a la familia del menor, que procede de Alcalá la Real (Jaén).

“Todo esto es muy triste, en un segundo se pasa de la alegría al luto. El pueblo está desolado y hay un sentimiento común de dolor y consternación. Todo estaba funcionando muy bien. En Montillana nunca han sucedido este tipo de desgracias”, ha afirmado Rodela Muñoz, que cree que el accidente fue “fortuito” aunque confía en que la investigación abierta esclarezca las causas de lo ocurrido.

Montilla, un municipio granadino de unos 1.400 habitantes, celebraba desde el pasado 4 de agosto sus fiestas patronales en honor a la Virgen del Rosario.

Este tipo de incidentes no ocurriría si el acceso a material pirotécnico estuviese limitado y controlado a personas cualificadas y no a cualquier destalentado que no duda en usarlo sin control, molestando a los demás. ¿Cuántas más desgracias han de suceder? Lo raro es que no pase más veces.

“Eso es lo que tiene jugar con fuego. –dijo un lugareño y agregó: –La semana que viene son las fiestas en Elche y ya están todos los chavales tirando petardos por las calles; es muy molesto además de peligroso, pero nosotros somos “asín” de guays.

Lamentablemente, el niño pudo vivir únicamente cinco años, lo cual tanto para sus padres, sus abuelos, tíos, primos y otros familiares, ha sido una vida extremadamente corta, pero también una tragedia inmensa para todos los vecinos de aquella villa, desde luego, irreparable.

**Y, como bien lo ha dicho ese lugareño, fue todo para divertir a un... ¿retardado mental? Como ha sucedido en muchas ocasiones en locales cerrados, se ha producido en otros países. Un ejemplo muy claro fue lo sucedido en Argentina hace algunos años, cuando perdieron la vida muchas personas, la mayoría jóvenes.**

**Pero ha sucedido tantas veces, que es difícil entender cómo existen seres humanos tan imbéciles. Son muchísimos los que con mentalidad de retrógrados, prefieren quemar un par de millones de dólares, para la diversión de ver frente al puente de Sydney cada 31 de diciembre, que en pocos minutos han quemado todo lo que han gastado. Y ellos son quienes se autotitulan personas inteligentes, cuando la policía tiene que estarlos recogiendo de la calle, –generalmente a jóvenes–, porque ya el alcohol los ha aplastado. ● EDITOR**

**Hontanar** difunde tanto la cultura de los países de Iberoamérica como la de las distintas comarcas de España que a lo largo de los siglos fueron fuente de inmigración hacia el nuevo mundo. En las últimas décadas esta emigración se ha rever-

tido, aunque la crisis que ha afectado a países europeos ha dificultado el establecimiento de iberoamericanos en la Madre Patria.

Si usted conoce anécdotas relacionadas con dichas diásporas, podrán ser publicadas aquí.

**DE SANTANDER****“El ‘Washington Post’ se vendió por menos que la cláusula de rescisión de Messi”**

11 agosto, 2016

SANTANDER | La periodista Rosa María Calaf ha participado en el encuentro “Periodismo de autor, con firma” que se celebra estos días en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo y ha comentado la actualidad periodística y los fallos que se cometen en la profesión. Para resumir la situación, ha asegurado que “el Washington Post se vendió por menos dinero que la cláusula de rescisión de Messi, esta es la sociedad que tenemos”.

El principal error que cometen los ciudadanos es informarse en los medios de comunicación que tienen la misma ideología que ellos, porque “de lo que hay que aprender es de lo que es distinto”. Y uno de los errores de los medios es informar de lo que la audiencia quiere escuchar: “El periodista tiene que contar las cosas porque es lo que es, no porque quiera escucharlo la ciudadanía”.

“La formación es esencial, porque hay una responsabilidad extraordinaria con lo que se dice y también con lo que no”. Asimismo, la que fuese corresponsal de TVE en Asia ha asegurado que “el periodista primero es persona y tiene que tener unos conocimientos porque la cultura general es importantísima y fundamental” para poder informar. Además, ha hecho hincapié en que “el periodista tiene que entender que está al servicio de la profesión y de la sociedad”.

En esta línea ha explicado que la misión del informador es “observar, analizar, tratar de comprender, porque nada es blanco o negro” y de esta manera se podrá ofrecer al ciudadano los “elementos de conocimiento que le van a permitir formarse una opinión y tomar decisiones”. Así, ha señalado el error que supone informar sin contrastar por querer ser el primero, ya que “siempre tiene que primar el contenido sobre la forma y la velocidad”.

Sobre el modo en el que se le dan las noticias a los usuarios, Calaf ha asegurado que en la actualidad “hay que disfrazarse de reportero intrépido” y ha explicado que “a los ciudadanos y es-



pectadores se les ha acostumbrado a que esa es la mejor información”.

Por otro lado, la periodista ha afirmado que “el poder político, el económico y el mediático tendrían que estar separados y

ahora mismo están mezcladísimos”, algo que define como “poner a cuidar de las gallinas al zorro”. ¿Un ejemplo? El derribo de la estatua de Saddam Hussein en Irak, que “estaba totalmente orquestado y eso no se vio en los medios”. Además, ha asegurado que esa situación de “vender la mentira” pasa a menudo y “no sólo en la guerra”.

Por último, ha afirmado que existe “una voluntad de desprestigio de la prensa”. ¿A quién le beneficia eso?, ha preguntado Calaf, que ha dejado la respuesta en el aire.

**Responsabilidad de los medios**

En declaraciones a los medios de comunicación, Calaf, junto a sus compañeros Sergio Martín, director del Canal 24 horas, y Ana Samboal, exdirectora del Diario de la Noche en Telemadrid, han apelado a la responsabilidad que tienen no solo los medios de comunicación, sino la audiencia en el control de la calidad de la información.

Calaf ha afirmado que la libertad de prensa no es sinónimo de realizar “cualquier cosa” por parte del periodista, por lo que hace falta un “control de calidad que no de ideología”, a lo cual Samboal ha incidido en que el periodista tiene que efectuar “el primer control y el último”.

A renglón seguido, Martín ha asegurado que aunque-

*Continúa en página 5* ▶

***La web en español más completa de Australia*** ●

**Noticias locales, de Latinoamérica y del mundo** ●

***La agenda de las actividades del mundo hispano en Australia*** ●

**Y todo lo que necesita saber para vivir en Australia** ●



**Latinhub.com.au**



**EN CARTAGENA Y SAN JAVIER****Primeras Jornadas Nacionales de Periodismo, Protocolo y Defensa**

1 agosto, 2016

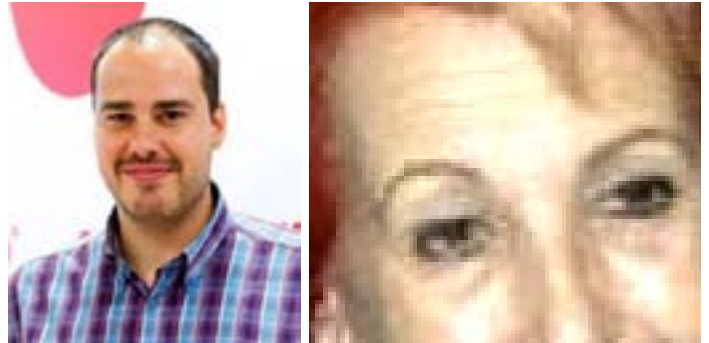
MURCIA | El corresponsal de guerra **Antonio Pampliega**, liberado el pasado mayo tras diez meses de cautiverio en Siria, y la excorresponsal de RTVE, **Rosa María Calaf**, participarán en las I Jornadas de Periodismo, Protocolo y Fuerzas Armadas, que tendrán lugar en Cartagena, San Javier y San Pedro del Pinatar del 21 al 23 de septiembre.

Una veintena de especialistas, entre profesionales de comunicación, expertos en protocolo, profesores y militares debatirán durante los tres días del encuentro sobre información de defensa y de guerra y acerca de las relaciones de los profesionales del periodismo y el protocolo con las Fuerzas Armadas.

La actividad, que contará con un aforo limitado, se desarrollará, entre otros emplazamientos, en instalaciones militares de la Armada y del Ejército del Aire y en los astilleros de Cartagena –donde se construyen los Submarinos S80–, e incluirá actividades adicionales, como la visita guiada a estos recintos.

Entre los ponentes ya confirmados también figuran representantes del Instituto Español de Estudios Estratégicos del Ministerio de Defensa y de distintas unidades militares; el presidente de la Asociación Española de Protocolo, Juan Ángel Gato; el asesor de protocolo de Presidencia del Gobierno, el teniente coronel Carlos J. Medina; el director de la Escuela internacional de Protocolo Protocollum, Juan de Dios Orozco; la jefa de comunicación de la división de desarrollos militares y espaciales del grupo Airbus (Airbus Defence and Space), Maggie Bergsma; la responsable de Comunicación de la proveedora de defensa Expal, Sofía Alfaro; el responsable de Comunicación de Navantia-Cartagena, José Andrés Elgarresta; el periodista y profesor de la UMU, José Vidal Coy, y el periodista y profesor de la Universidad Complutense, Rafael Moreno Izquierdo, uno de los mayores especialistas en información de defensa de España y colaborador en la organización de estas jornadas.

La actividad está organizada por el Colegio de Periodistas de la Región de Murcia, la Asociación de Protocolo de España y la



delegación de Defensa en la Región de Murcia. En palabras del decano del Colegio, Juan Antonio de Heras: **“Durante tres días, añade, los alumnos –periodistas, estudiantes, especialistas e interesados en general en estos temas– podrán seguir e intervenir en debates sobre comunicación, protocolo y defensa con algunos de los mayores especialistas del país, además de conocer desde dentro instalaciones a las que no resulta habitual acceder”**.

Estas jornadas están coordinadas por la delegada de la Asociación Española de Protocolo en la Región de Murcia, Ana M. Fernández, y el periodista Ginés Soriano Forte, editor del principal portal de información de Defensa en castellano, Infodefensa.com, medio oficial de las jornadas.

Los miembros de la FAPE, la AEP y las Fuerzas Armadas que se inscriban tendrán un descuento especial en su matrícula. Los estudiantes universitarios también se beneficiarán de una bonificación.

**Enlaces asociados:** web Jornadas de Periodismo, Protocolo y Defensa; e, inscripciones online.

**Documentos asociados:** programa completo de las jornadas y hoja de inscripción. ●

**SE AGRADECE**

A todas aquellas personas que con la mejor de las intenciones nos invitan a participar en una o varias de las redes sociales de los tiempos que corren, les rogamos sepan disculpar.

Al parecer, muchísima gente tiene tiempo disponible para intercambiar amistad y otros asuntos,

pero les debemos pedir nuestras más sinceras excusas. Si el día tuviera, digamos, 36 horas tal vez habría tiempo para intercambios de ese tipo.

Lamentablemente para nosotros, el día tiene solamente 24 horas y lo tenemos totalmente ocupado. El tiempo parece tener alas; las horas, los días, los meses y los años se desvanecen.

*Editor y Autor*

**Hontanar** es una publicación de **Cervantes Publishing**, editorial fundada en 1981. Su misión es difundir, valorar y respetar la lengua castellana. No sólo en esta nación que admite las culturas, religiones o ideas políticas y filosóficas que profesan algunos de los

inmigrantes, sino también en más de 34 países en los cinco continentes. La defensa de la justicia, la libertad y la democracia es y será siempre nuestra bandera de lucha. **Nuestro único enemigo: LA IGNORANCIA.**  
**Con su apoyo podremos continuar la lucha.**

◀ **continúa de la página 3** espectador afirme que “el morbo no le gusta”, se sabe que “sí le gusta”, por lo que se ha referido a la mencionada responsabilidad de la audiencia y a que no entienda la realidad a través de “tricotomías”. También, el periodista ha lamentado que la audiencia cree que sabe “de qué pie cojea el periodista” debido a su forma de entender la realidad.

Respecto a este tema, Samboal ha asegurado que luchará para que no la “encasillen” en una determinada posición ideológica y ha hecho hincapié en la necesidad de distinguir entre “ideas políticas y partidistas”. En cuanto a la inmediatez informativa, la periodista ha opinado que la misma limita “mucho la calidad del producto informativo” y que dicha velocidad provoca “tiempos complicados”.

“Ejercer la profesión de periodista es una cuestión de alto

riesgo”, ha afirmado el periodista, que ha tenido algún problema..

### Separación de géneros

Martín ha explicado su experiencia en la televisión “en un momento en que la información política es muy interesante” haciendo referencia a los debates entre políticos y compañeros. Así, ha hecho un ejercicio de autocrítica y ha comentado que “en ocasiones por exprimir al máximo al político acabas tratándole como un tertuliano y polemizando con él”, ha afirmado. “Le debes poner frente a sus contradicciones”, ya que “no tienes derecho a decirle que miente”. De ahí que debas mostrar al espectador la información de una manera clara, debes decirle “cuando estás informando y cuando das una opinión”. A lo que ha añadido “tu no tienes que ser noticia, tienes que contarla”. ●

## PERSONA BUSCADA

En los meses de noviembre y diciembre de 1994, colaboraba con *Hontanar* una persona con el pseudónimo de “*Minerva*”, que escribía cada mes una nota que tenía un contenido emocional sumamente interesante. Su título era: *La Carta Encontrada*.

En ese entonces nuestra revista se publicaba impresa; hoy llega por e-mail a 34 países. Hemos perdido el contacto con dicha persona. Si ella recuerda sus colaboraciones y

quisiera continuar escribiendo aquellas notas de profundo sentido humanista, sería muy factible volver a figurar en *Hontanar*. No es imposible. Lamentablemente no tenemos el nombre de dicha persona, solamente el “pseudónimo”, pero tal vez alguien la pueda ubicar. No es seguro, pero es posible que en 1994 ella tenía vinculación con la “Farmacia Elías” de Fairfield. Si usted sabe quien era “*Minerva*”, llámenos al 0415 313 493. ●

Estimado lector / lectora: no se mantenga al margen. Participe, apruebe o desapruébe. **Deje su marca.** Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que se excedan serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad. Dirija sus cartas y/o colaboraciones a:

[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

**Las opiniones expresadas en los artículos publicados aquí son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.**

### Países que reciben *Hontanar*

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Gua-

temala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Islandia, Israel, Italia, México, Mongolia, Noruega, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, Venezuela.

Además hay suscriptores de quienes solo tenemos nombre y dirección electrónica. No han indicado donde residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no-suscriptores leerlos.

## El asesino de mujeres (y de hombres)– ¡Aquí lo tienes!

### PROBADO:

En Australia mueren **QUINCE MIL personas cada año** por enfermedades causadas por el tabaco.

¿Usted se cree inmortal?

Si después de fumar 14 años, yo pude dejar el repugnante vicio, ¡USTED PUEDE !

¡NO HAGA SUFRIR  
A SU FAMILIA!!



# INSTITUTO CERVANTES



## SPANISH COURSES ESPAÑOL

## CURSOS DE ESPAÑOL

### Autumn Term – Instituto Cervantes in Sydney

Book now a free trial Spanish class

We'll be holding a series of free trial classes where people can learn about our services, friendly environment as well as our high quality lessons. (+)

### **Reserva ahora una clase de español de prueba gratuita**

*Realizamos jornadas de puertas abiertas para que el público pueda conocer nuestros servicios y el buen ambiente y calidad de nuestras clases. (+)*

### Autumn Term – Instituto Cervantes in Sydney

#### Last days to enrol in the 30 hour Spanish Courses

Enrol now in our Spanish courses: Mondays and Wednesdays 10:30 to 12 - Tuesdays and Thursdays 6:15pm to 7:45pm - Weekdays 6:00pm to 9:00pm - Saturdays 9:30am to 12:30pm. More information. (+)

Últimos días para matricularse en los cursos de español de 30 horas  
Matricúlese ahora en uno de nuestros cursos de español: Lunes y miércoles 10:30 a 12 - Martes y jueves 6:15pm a 7:45pm - Entre semana 6:00pm a 9:00pm Sábados 9:30am a 12:30. Más información. (+)

### Summer 2016 – Madrid (Spain)

Culture, Tourism and Leisure Courses in Madrid

The Instituto Cervantes and the Fundación EOI organize the Culture, Tourism and Leisure Courses during the summer of 2016, in Madrid. The main purpose of these courses is not only that students take advantage of the cultural training courses, but also that they can experience an intense period of linguistic immersion and take a close look to a lot of aspects of the Spanish daily life. Thus, the academic program is complemented by workshops, guided tours, shows and performances. (+)

### **Cursos de cultura, turismo y ocio en Madrid**

*El Instituto Cervantes y la Fundación EOI celebran en verano de 2016 los Cursos de cultura, turismo y ocio, en Madrid.*

*El objetivo de estos cursos es que los participantes, además de asistir con provecho a los cursos formativos de carácter cultural, puedan vivir un intenso periodo de inmersión lingüística y conocer de cerca muchos aspectos del día a día de la sociedad española. Con este fin, el programa académico se complementa por las tardes con talleres, visitas turísticas y asistencia a espectáculos. (+)*

### Online – Instituto Cervantes in Sydney

#### Learn Spanish at your own pace with Skype Teacher Support - 185.00AU\$ (12 weeks)

AVE Global is adapted to the students' different learning pace and abilities. With a flexible structure, AVE Global platform offers a wide variety of study options so that Cervantes can meet their students' needs across the globe. (+)

Aprende español a tu ritmo con tutor vía Skype – 185.00AU\$ (12 semanas)

El AVE Global se adapta a distintos ritmos de aprendizaje y perfiles de alumnos. De naturaleza dinámica y flexible, la plataforma del AVE Global brinda una variada oferta de

formación para los estudiantes de español en todo el mundo atendiendo a una amplia variedad de exigencias y necesidades. (+)

## TEACHER TRAINING FORMACIÓN DE PROFESORES

### April 25 - May 14 – En línea

Curso de acreditación de examinadores DELE para escolares A2/B1

En el curso, el participante se familiariza con los niveles A2 y B1 del Marco común europeo de referencia y del Plan curricular del Instituto Cervantes, analiza el examen DELE A2/B1 para escolares, asimila los protocolos de administración de las pruebas escritas y orales, interioriza los criterios de calificación de la prueba oral a partir de muestras estandarizadas y practica la calificación con muestras adicionales. (+)

### May 16 - June 5 – En línea

¿Qué significa hablar y aprender una lengua?

Este curso se dirige a personas que quieran iniciarse en la enseñanza de español como lengua extranjera y está encaminado a desarrollar conceptos y habilidades fundamentales de la enseñanza de lenguas a través del análisis de situaciones de aprendizaje reales. (+)

## DELE CERTIFICATION

## EXAMEN DELE

### July 15 – Sydney

DELE: General levels A2, B1, B2, C1

The DELE are internationally recognized official qualifications with permanent validity. Enrolment open until 08/06/16. Enjoy the 10% Early Bird discount until May 25 or our bundle offer Online+Skype DELE Course plus DELE inscription. (+)

### **DELE: General niveles A2, B1, B2, C1**

*Los DELE son títulos oficiales con reconocimiento internacional y validez indefinida. Matrícula abierta hasta el 08/06/16. Disfrute de un descuento promocional del 10% hasta el 25 de mayo o de nuestro lote promocional curso DELE en línea + Skype más matrícula DELE. (+)*

## CULTURAL AGENDA

## AGENDA CULTURAL

### ommemoration of the IV Centenary of the Death of Cervantes

Vicente Pérez de León, Senior Lecturer and Spanish & Latin American studies coordinator at the University of Melbourne will discuss Miguel de Cervantes. After the conference, Professor Pérez de León will join a round table where we will present the radio special about the IV Cervantes Centenary in which SBS Radio in Spanish has collaborated with Instituto Cervantes as well as a compiling series of audio recordings in the form of a podcast that Instituto Cervantes Sydney has created about the life and work of Miguel de Cervantes to commemorate the IV Centenary of his death where prestigious writers such as, Jane Gleeson-White, who has a degree in literature and economic and author of the well-known blog "Bookish Girl" will participate. ●



## NUESTRA AMÉRICA – DE CHILE

# Las pensiones privadas, un fracaso anunciado

**H**ACE 20 años el Círculo de Empresarios junto a la CEOE invitaron a José Piñera, para que diseñara un plan de pensiones privadas como las que realizó en Chile para España.

El 25 de julio se produjeron grandes manifestaciones en todo Chile en las que participaron más de 750.000 personas clamando contra las pensiones privadas existentes en el país. Para el subsecretario de Hacienda del actual gobierno de Chile “Este tema quizá es más importante que la educación”.

Como era de prever, ningún medio de comunicación español se ha hecho eco del problema de los pensionistas chilenos y menos cuando cuestionan las pensiones privadas.

La privatización del sistema de pensiones se remonta a la dictadura de Pinochet, cuando el ministro neoliberal José Piñera ministro de Trabajo, prometía a todos los trabajadores que se jubilarían con la mayoría de su sueldo intacto. La realidad ha sido que la mitad de los trabajadores que optaron por el sistema privado se van a jubilar con una pensión inferior al 21% de su salario como trabajadores.

El trabajador chileno tiene que optar por continuar en el sistema público o irse a uno privado. Veamos cual es el resultado de ambas elecciones. Hablamos de dos técnicos de laboratorio, que cobran 730 dólares mensuales y se retiran con la misma edad y años de cotización. Uno se apunta al sistema público y el otro al privado.

En ese momento, el que eligió el sistema privado le queda una pensión de 240 dólares mensuales y la duración de su pensión es de veinte años. Si ese trabajador vive más de veinte años desde que se jubila, se queda sin nada. El que eligió el sistema público de pensiones le queda una pensión de 540 dólares para toda la vida.

La cuantía media de la pensión privada en Chile actualmente es de 270 euros al mes cuando el salario mínimo es de 346 euros al mes. El 79% de las pensiones privadas de las pensiones está por debajo del salario mínimo y el 44% ni siquiera supera el umbral de la pobreza.

Como vemos el resultado de la privatización de las pensiones ha sido una ruina para los cientos de miles de chilenos que optaron por las pensiones privadas, pero un gran negocio para los bancos y aseguradoras. Para confirmar estos datos, deben de saber que entre los años 2010 y 2015 estas entidades financieras duplicaron su beneficio. En los nueve primeros meses del año 2015 sus plusvalías aumentaron en el 71,4%. Las pensiones



privadas significan miseria para muchísimos chilenos y grande beneficios para el sistema financiero.

¿Se habrán arrepentido los jubilados de la derecha chilena de la privatización de sus pensiones? Creo que SÍ.

Es un simple aviso para esos centenares de miles de jubilados españoles que votan al Partido Popular, sin analizar lo que les proponen, pero que nos están llevando paso a paso al fracasado modelo privatizador chileno.

Hace veinte años el Círculo de Empresarios de España junto a la CEOE invitaron a José Piñera, para que diseñara un plan de pensiones privadas como las que realizó en Chile para España. Afortunadamente nunca se llevó a cabo.

Vemos diariamente como los medios de información españoles, así como las entidades financieras nos anuncian el fin de las pensiones públicas. Para ello, usan y divulgan informes demográficos manipulados y no permiten que otras opiniones como la mía y de otros muchos economistas pongan en cuestión sus objetivos. El fin de todo esto es atemorizar a la población con un mensaje claro “no van a tener ustedes pensiones y si ustedes quieren tener una vejez maravillosa, hágase un plan de pensiones privado”.

Mi mensaje es totalmente distinto y consiste en: “las pensiones públicas dignas son viables y como ciudadanos que hemos contribuido a la Seguridad Social durante años, quiero mi pensión. Defendamos las pensiones públicas en contra de estos buitres financieros”.

Como verán, está clarísimo que los fondos de pensiones privadas, como se demuestra diariamente, son un desastre económico y social para sus suscriptores, pero un gran beneficio para las entidades financieras. ●

## Aurora Boreal®

**Una revista atractiva, donde la literatura, el arte y las noticias predominan, en el Norte mismo de Europa. Usted puede disfrutarla gratuitamente.**

<http://www.auroraboreal.net/>

**CORREO DE LOS LECTORES****Sres. de Cervantes Publishing:**

Saludos cordiales. Por la presente hago contacto para comunicarles el interés que poseo de enviarles una novela para ser analizada en vista a una posible publicación. Me llamo Damián Infante Guerra, utilizo muchas veces el seudónimo Jack Loverman Skyfeel, y soy de nacionalidad cubana, residiendo en mi país natal, Cuba. Soy un escritor dedicado al género fantástico y de horror. Tengo de mi autoría varios libros de relatos de horror cósmico y horror, y novelas fantásticas. Ganador en el segundo puesto, categoría de relatos cortos, del Primer Certamen de relatos y novelas cortas Letras Oscuras, en el mes de diciembre del pasado año 2011.

La novela que les propongo se enmarca en el género fantástico, lleva por título “El Amo de los Lobos” y posee una fuerte base histórica, específicamente en la Alta Edad Media, y tiene un marcado matiz religioso, pues los hechos sobrenaturales son inspirados en modelos de la Biblia, además de tener un interesante ambiente de novela épica al mismo tiempo.

El argumento de la novela se basa en un joven huérfano que vive con la preocupación de saber el motivo de la muerte de sus padres. Con el apoyo de su padrino emprende un largo viaje, abandonando su ciudad, e ingresa

en una orden cristiana para convertirse en un caballero al servicio de Dios. Es un viaje donde tiene encuentros con demonios, con situaciones sobrenaturales, y es guiado por su padrino, quién a la vez es un gran maestro de la citada orden. Inmerso en la trama además, está el amor del joven hacia una joven al igual que él, a quien abandona al partir de su ciudad y cuando regresa seentera de algo sorpresivo luego de haber resistido muchos años de destierro por el amor que le profesaba.

Ellos tienen que luchar contra la invasión de un pueblo bárbaro a los reinos del Continente.

La novela posee un final sorpresivo luego de intrigas palaciegas y conspiraciones.

Envío de adjunto los dos primeros capítulos de la novela. Pueden contactarme a través del e-mail:

gloriagm@ucp.sc.rimed.cu.

Con

Gracias de antemano por su atención.

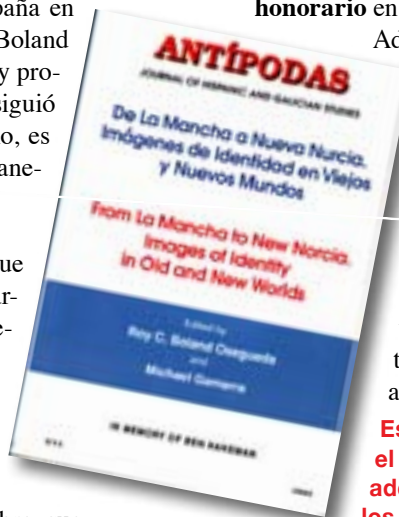
**Damián Infante Guerra – Cuba**

N.D. Redacción.: No hemos recibido los primeros capítulos mencionados. Esperamos recibirlos para enviarlos a dos miembros de nuestro Consejo Editorial.

**LIBRO 2 –**

Al cumplirse más de diez años de la publicación de este libro, en donde encontramos “un pedacito de España en el Oeste de Australia”, el profesor Roy C. Boland consideró que el mismo tenía un vínculo muy profundo con el hombre que durante años persiguió alrededor del mundo al personaje cervantino, es decir a “Don Quijote”: este fue el Dr. Ben Haneman, que había fallecido cuatro años antes, en un accidente en la Biblioteca del Estado, a pocos pasos de la colección que con tanto celo él había mantenido hasta donarla “para que el pueblo de Sydney tuviese acceso a la misma”.

En una edición muy reducida, Cervantes Publishing consideró valioso que quienes conocieron al Dr. Ben Haneman, o quienes deseen saber más sobre aquel verdadero “gentilhombre”, puedan disfrutar de este libro que fue dedicado a un verdadero *Quijote*. Su nobleza se aprecia pues



durante varios años viajó a España para participar como **docente honorario** en la Universidad de Navarra en Pamplona.

Además, este libro (200 páginas) contiene temas diversos de prestigiosos académicos de varios países y autores reconocidos, que han intervenido para dar realce a las “imágenes de identidad en ejos y Nuevos Mundos”.

El precio del libro ha sido reducido a **\$15 libre de gastos postales**, por tratarse de una edición corta dirigida especialmente a quienes han conocido al Dr Haneman, pero no han tenido oportunidad de percatarse de su personalidad, y del historial de una vida consagrada en muchas ocasiones, a asistir al prójimo. ●

**Este libro se puede adquirir de la misma forma que el que se encuentra en página ???. Si usted decide adquirir ambos títulos, el precio se reduce a \$24 por los dos, e incluye el libro en castellano GRATIS.**

**(Únicamente para cualquier punto de Australia).**

**Hontanar** acepta colaboraciones en nuestro idioma. Las mismas serán evaluadas por dos miembros del Consejo Editorial y su decisión primará. Se aceptarán poemas, cuentos y notas. Preferimos artículos que no excedan las mil palabras, aunque habrá excepciones si el texto tiene méritos.

Si usted desea publicar un libro, de cuentos, poesías u otros temas, recuerde que **Cervantes Publishing** ha publicado a más de 50 autores en Australia y a varios de EE. UU., Argentina, Suecia, Chile, Paraguay, Uruguay, etc. – **GARANTÍA** de calidad.

**Consulte al teléfono: 0415 313 493**



**BROTO MUNDOS – CCE Y GALERÍA XIPPAS****Presentan en Montevideo una muestra única del gran José Manuel Broto. 23.08 - 19 hs.****Inauguración martes 23 de agosto de 2016 – 19 hs. Con Galería Xippas**

Uno de los más prestigiosos pintores mundiales, el español José Manuel Broto expone simultáneamente en la Galería Xippas y en el Centro Cultural de España en Montevideo. Premio Nacional en España en 1995, ha expuesto en los Museos y Fundaciones más importantes, como el Reina Sofía de Madrid, ha sido artista de míticas galerías como Maeght en París, Soledad Lorenzo en Madrid, Carles Tache en Barcelona y Xippas en Atenas, París, Montevideo. Su obra está presente en las mejores colecciones de arte contemporáneo del mundo, desde el MOMA y el MET de Nueva York, The Dove collection en Zurich, The Kampo Colletion en Tokio, La Colección Preussag de Hanover y un larguísimo etc.

Es un lujo poder disfrutar de este gran artista internacional aquí en Montevideo y esperamos que la población uruguaya pueda disfrutar de estas dos excelentes exposiciones.

La exposición BROTO: MUNDOS, esta integrada por una selección de pinturas que se presentan en la galería Xippas de Montevideo y una serie de 17 dibujos en gran formato, realizados especialmente para el espacio del Centro Cultural. Durante suresidencia en el Centro Cultural de España, a principi! os de

est e año, Broto dictó un taller cuyo resultado presentamos en el espacio HUB\_ Broto: Abstracción colectiva. Una obra que realizaron conjuntamente quienes fueron seleccionados para disfrutar del taller: Marcelo Martiarena, Verónica Sosa, Viviana Guiridi, Linda Krudo, Luis Peña, Carlos Malvar y Bernardo Thompson. Broto inventa un espacio infinito dentro de la superficie definida de un cuadro, dejando ver el antagonismo y la celebración de su paisaje mental.

El día de la inauguración presentamos una acción a cargo de Julia Castagno y Federico Aguirre

Nace en Zaragoza, en 1949. Estudió en la Escuela de Artes y Oficios de Zaragoza. Su primera exposición tuvo lugar en la galería Galdeano de Zaragoza, en 1969. En 1972, se instala en Barcelona. Como miembro del Grupo Trama se presenta en 1976, contando con el apoyo de Antoni Tàpies. Se traslada a París más tarde. La neofiguración practicada por Broto en sus primeras obras se ve influida por las propuestas del grupo francés Suport(s)-Surface(s). En su obra son frecuentes los contrapuntos y tensiones entre colores y formas. En 1996, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía organiza su primera exposición antoló! gica en E spaña. En sus últimas obras emplea el acrílico y los alquitranes.

La pintura de José Manuel Broto es usada en todas sus oposiciones, mezclando conjuntamente el rigor y la libertad, la fluidez, la transparencia del gesto manual y la opacidad de una impresión digital. El artista trabaja las contradicciones de la materia, el color y la forma con el fin de unirlos a la posibilidad de nuevas dimensiones. Las formas geométricas del fondo se ven desafiadas por la organicidad de las siluetas, mientras que la mezcla de colores, en su estado más crudo, cobra vida sobre un plano preestablecido. Broto inventa un espacio infinito dentro de la superficie definida de un cuadro, dejando ver el antagonismo y la celebración de su paisaje mental. En la obra de Broto, la contradicción se transforma en armonía.

**PREMIOS:** Premio Nacional de Artes Plásticas (1995). Premio Arco de la Asociación de Críticos (1997). Premio Aragón Goya de Grabado (2003). ●

**LIBRO – 2**

Al cumplirse diez años de la publicación de este libro, en donde encontramos “un pedacito de España en el Oeste de Australia”, el profesor Roy C. Boland consideró que el mismo tenía un vínculo muy profundo con el hombre que durante años persiguió alrededor del mundo al personaje cervantino, es decir a “Don Quixote”: este fue el Dr. Ben Haneman, que había fallecido cuatro años antes, en un accidente en la Biblioteca del Estado, a pocos pasos de la colección que con tanto celo él había mantenido hasta donarla “para que el pueblo de Sydney tuviese acceso a la misma”.

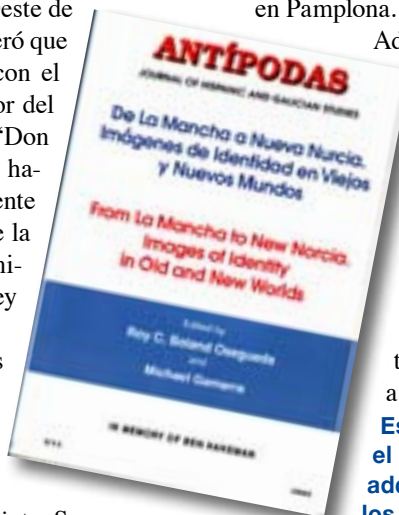
En una edición muy reducida, Cervantes Publishing consideró valioso que quienes conocieron al Dr. Ben Haneman, o quienes deseen saber más sobre aquel verdadero “gentilhombre”, puedan disfrutar de este libro que fue dedicado a un verdadero *Quijote*. Su nobleza se aprecia pues durante varios años viajó a España para

participar como **docente honorario** en la Universidad de Navarra en Pamplona.

Además, este libro (200 páginas) contiene temas diversos de prestigiosos académicos de varios países y autores reconocidos, que han intervenido para dar realce a las “imágenes de identidad en ejos y Nuevos Mundos”.

El precio del libro ha sido reducido a **\$15 libre de gastos postales**, por tratarse de una edición corta dirigida especialmente a quienes han conocido al Dr Haneman, pero no han tenido oportunidad de percatarse de su personalidad, y del historial de una vida consagrada en muchas ocasiones, a asistir al prójimo. ●

**Este libro se puede adquirir de la misma forma que el que se encuentra en página 10. Si usted decide adquirir ambos títulos, el precio se reduce a \$24 por los dos, e incluye el libro en castellano GRATIS. (Únicamente para cualquier punto de Australia).** ▶



## ¿Vive usted en Australia?

¿Tiene vecinos, amigos, o compañeros de trabajo australianos?

El libro **“Two Moons in the Sky”**, puede contribuir a formar una duradera amistad entre ellos y usted.

Obséquielo a un australiano. Al leerlo, ellos podrán apreciar que los inmigrantes han venido a este país a **poner el hombro**, para que Australia continúe creciendo.



**Hoy, Cervantes Publishing** se lo ofrece por la suma de \$15.00 sin gastos postales para usted. **Pero además, con este libro usted recibirá GRATIS otro EN CASTELLANO, con el que usted puede quedarse. Y puede elegir entre los siguientes:** ‘aje al renacimiento’, ‘En busca de Marcelino’, ‘Dos Lunas en el Cielo’, ‘La larga noche de los campeones’, ‘El insólito retorno del pasado’, ‘Un general, unas bragas y una sonata’ (tres obras en un solo libro).

**USTED RECIBIRÁ DOS LIBROS POR EL PRECIO DE UNO.**

**Envíe** su cheque a Cervantes Publishing, P.O. Box 55, Willoughby, NSW. 2068.

Esta publicación difunde tanto la cultura de los países de Iberoamérica como la de las distintas comarcas de España que a lo largo de los siglos fueron fuente de inmigración hacia el nuevo mundo. En las últimas décadas esta emigración se ha

revertido, aunque la crisis que ha afectado a países europeos ha dificultado el establecimiento de iberoamericanos en la Madre Patria.

Si usted conoce anécdotas relacionadas con dichas diásporas, podrán ser publicadas aquí.

**El hombre que a lo largo de su vida no lee buenos libros, alcanza sus cincuenta años con el raciocinio de un niño de cinco.**

**(Anónimo)**

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

Los miembros del Consejo Editorial y todos nuestros colaboradores son honorarios.

En un entorno con mayoría de Angloparlantes, *Hontanar* ha logrado una cantidad de lectores que se aprecia por varios miles de suscriptores gratis.

**Valore el esfuerzo de Cervantes Publishing.**

HONTANAR no recibe ninguna clase de ayuda financiera del gobierno australiano o de otro país.

**LIBROS – 3****Un libro valioso a precio de prebenda**

**I**MPORTANTES artículos que fueron publicados desde 1988 hasta el comienzo del nuevo siglo, han encontrado lectores en 34 naciones, y se compone de unos cuarenta artículos.

Estos han merecido el plácemes de muchos de sus interesados, que solían encontrarlos en *Hontanar*, como ha sido el caso de una lectora que recientemente se encontró con el mismo, y se tomó el trabajo de enviar a la redacción de Cervantes Publishing una interesante muy bien redactada epístola ella misma, respecto al contenido de este pequeño libro de solamente 168 páginas, que según ella lo ha mencionado, no ha podido dejarlo hasta el final.

Ella, una docente de Bogotá, en Colombia, dio su opinión de una sinceridad y honradez que muestra no haber podido dejar de enviar a la redacción su valioso parecer, que así fue por ella redactada:

**Comentario Personal**

Gracias a la revista *Hontanar* que le permite a sus lectores participar, impulsar y difundir el Idioma Español y su cultura a nivel internacional; me permito por este medio invitar a leer los libros de Michael Gamarra, escritor uruguayo radicado en Sydney Australia.

He tenido la oportunidad de leer algunas de sus obras, entre ellas el libro: *“Lo que dije y sostengo”* el cual contiene diferentes artículos donde analiza la importancia del idioma



Español, destaca grandes figuras literarias a través del tiempo y el aporte que le han brindado a este bello idioma.

Cuestiona además la moral, la política, la injusticia, la ética y diferentes problemáticas de la época a nivel mundial.

Su estilo de narración demuestra investigación, análisis y crítica; los temas tratados tienen profundidad y argumentación; narra experiencias que transportan al lector a vivirlas dejando huella que perdura por el tiempo. El lenguaje empleado es descriptivo, sencillo, claro y preciso con gran creatividad de expresión que invita a leer otras de sus obras.

La obra literaria transmite amor y respeto a nuestro idioma Español que cada día se expande más a nivel universal.

**Gloria Villanueva** – Docente. Educación Básica. Bogotá. Colombia.

Envíe cheque por \$12.00 a M. Gamarra, PO Box 55, Willoughby, NSW, 2068. No gastos postales para el envío a su dirección.



(A solicitud de cinco lectores se incluye esta pieza que Montaraz dijo que hacía mucho no la oía, y que trae imborrables recuerdos para muchísima gente especial de Chile.)

## **HONTANAR es DIGITAL ¡y MUSICAL!**



VÍCTOR JARA

Usted puede escuchar cada mes la pieza de música o la poesía, que Montaraz

nos selecciona. Hoy tenemos al famoso cantante Richard Kiley, de la época *¡sí, de los años 60 en los que se destacó. Esta vez es “Te recuerdo Amanda” de Víctor Jara.* Ha sido una pieza muy repetida del pasado y de hoy. **PRIMERO: copie lo que está en negro al pie: Deje a un lado la revista y abra su Internet con YouTube, y**

(sáltese el aviso si hay uno), ubique cada letra con cuidado:

<https://www.youtube.com/watch?v=qfESgtCTn1Q>

Corte la música poniéndole fin, pues puede continuar.

**Hontanar** acepta colaboraciones en nuestro idioma. Las mismas serán evaluadas por dos miembros del Consejo Editorial y su decisión primará. Se aceptarán poemas, cuentos y notas. Preferimos artículos que no excedan las mil palabras, aunque habrá excepciones si el texto tiene méritos.

Si usted desea publicar un libro, de cuentos, poesías u otros temas, recuerde que **Cervantes Publishing** ha publicado a más de 50 autores en Australia y a varios de EE. UU., Argentina, Suecia, Chile, Paraguay, Uruguay, etc. – **GARANTÍA de calidad.**

Consulte al teléfono: **0415 313 493**



## EL ANESTÉSICO

Para que olvidemos por unos instantes toda la gloriosa basura que nos llega a través de alguna prensa, del 90 por ciento de la televisión y ahora de un porcentaje que no puedo estimar, de Internet.

En la última década del siglo pasado, un colaborador llamado **Jorge Filloy** llenaba algunas páginas de **Hontanar**, cuando se publicaba en papel y aunque tenía más páginas, solamente llegaba a muchos lectores en todas las ciudades de Australia.

**Montaraz**, nuestro creador de "El Anestésico" ha decidido

Dibuja **Jorge Filloy**

hacer un viaje alrededor del mundo, y ha dejado esta página en manos de **Jorge**, quien cada mes nos deleitará con su habilidad e ingenio, pues es un pintor y dibujante de fuste que nos entregará una breve actuación del famoso **Dr. Zweinstein**, primo hermano de Albert Einstein, y usted podrá verlo mes a mes tratando de curar a algunos personajes que necesitan su ayuda.

Nuestro colaborador **Montaraz**, ha prometido que desde el exterior, se encuentre donde esté, continuará colaborando con la sección **Hontanar Musical**.

### Dr Zweinstein

Dibujante: **Jorge Filloy**



**Hontanar** no recibe ninguna clase de ayuda financiera del gobierno australiano o de otro país. Los miembros del Conse-

jo Editorial y todos nuestros colaboradores son honorarios.

**Valore el esfuerzo de Cervantes Publishing.**

## ¿QUIENES SON?

### La foto misteriosa ¿Los conoces?

En los últimos años, **Hontanar** ha recibido numerosa cantidad de fotos, en muchos casos de eventos que han sucedido especialmente en Sydney. Como hemos recibido una gran cantidad que se enviaba para ser publicadas, procuraremos mes a mes, mostrar una fotografía, ya sea de niños o adultos, que pueden haber participado en algún evento, y nos gustaría que si alguien los reconoce, nos envíe un e-mail a:

[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

De esa manera poder identificar a quienes han participado de eventos tales como bailes a finales de curso, o bien fiestas en clubes que en ocasiones se organizaban.

En subsiguientes ediciones procuraremos seguir publicando fotos cada mes, para tratar de reconocer a quienes en ellas aparecen.

Avísanos a [info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)



*(¿Grupo teatral? – De seguro, pero sucedió hace ya algunos años).*

Desde 1981 **Cervantes Publishing** impulsa en Australia la cultura de los países hispanos y publica literatura en nuestra lengua. Promueva y valore su cultura – difunda el idioma que crece más que ningún

otro en el mundo y ha producido miles de obras cumbres de la literatura universal. Mantenga su unidad y no permita que sea vandalizado.

Envíe a sus amistades **Hontanar digital**